

夏之芳生平与族系及《台阳纪游百韵》考略（下）

□ 蒋成忠

纵观夏之芳《台阳纪游百韵》全诗，平仄犁然，押韵谐和，律式当行，诗家之诗也，内容大致可分为四个方面：巡行盛况，民生农事，山川胜迹，风俗番习。其中又以山川胜迹与风俗番习为富。

一、巡行盛况：

巡台御史銜天子之命，考察台岛各方事务，可条呈上奏，他们代表天朝上史，其仪仗轩昂，高端配置，威风凛凛，与驻台官员相异，故台人皆知畏惧。

铠甲森森列羽林，旌旗遥护出城阴。
儒生假节霜威肃，万里雄风豁我襟。

考释：“铠甲森森列羽林”，“铠甲”，古代军士出巡或打仗穿的护身服装，用金属片缀成，此谓护卫队森森，多而严整；“羽林”，皇家禁卫军。“旌旗遥护出城阴”，“旌旗”，饰有羽毛的仪仗旗帜；“遥护”，旌旗仪仗护卫队在前开路。“儒生假节霜威肃”，“儒生”，诗人自称，原是一介儒生；“假”通借；“节”，旄节也叫符节，使者所持信物。“霜威肃”，威风严肃，派头十足。“万里雄风豁我襟”，“豁”，豁达开阔；这句意为雄风万里豁达开阔了我的襟怀。

节旄高插引晴岚，人拥花骢驰辔銜。
拜罢耆童回道左，纷来朱履又青衫。

考释：“节旄高插引晴岚”，“节旄”，即旄节，同上解；“节旄高插”，符节插在前面高高地举起；“晴岚”，晴朗的天空中仿佛有云岚烟雾笼罩；此句意为符节在轻风前高扬引路，天空晴朗云岚缭绕。“人拥花骢驰辔銜”，“花骢”，五花马；“辔銜”，指御马的疆绳和嚼子；此句意为护卫队簇拥着五花大马，放松下疆绳和马嚼子等待。“拜罢耆童回道左”，“耆童”，又称老童，相传为颛顼之子，此处喻有身份的老者；此句意为与老者拜别后回到道旁准备起程。“纷来朱履又青衫”，“朱履”，古代显贵者所穿红色鞋，朱履客借指显贵者；“青衫”，穿青色衣衫者，古代指书生。

古刹栖霞佛火青，当年粧阁倚云屏。
只今祖道阗车马，更作劳劳送客亭。

考释：城东海会寺，原为郑成功郑氏政权别宫（清政府称其为伪郑），此为官员饯别之处。“古刹栖霞佛火青”，“古刹”，指海会寺；“栖霞”，即坐禅；“佛火青”，香火很旺盛。“当年粧阁倚云屏”，“粧阁”，妇女居所；“云屏”，此喻层迭山峰。“只今祖道阗车马”，“祖道”，古代为出行者祭祀路神，并设宴送行。《汉书·卷六六·刘屈氂传》：“贰师将军李广利将兵出击匈奴，丞相为祖道，送至渭桥”；“阗车马”，喧阗车马之声。“更作劳劳送客亭”，“劳劳”，此处作辛劳忙碌解，唐元稹《送东川马逢侍御使回》诗：“流年等闲过，人世各劳劳”，宋梅尧臣《晓》诗：“人世纷纷事，劳劳只自为”；“送客亭”语出李白《劳劳亭》诗：“天下伤心处，劳劳送客亭。春风知别苦，不遣柳条青”，但夏诗之“劳劳”非伤心之意。

二、民生农事：

清朝政府统一台湾后，方便了大陆与台湾的交流，有大量失地人群涌入台岛，对洪荒土地进行开垦，使台湾逐渐形成以农耕为主业，兼事渔业和狩猎的社会。作为巡台御史的夏之芳，对台湾人民的民生与农事十分关注。他巡行过程中，以诗的形式予以记录，使今人能够了解当时台湾住民生产活动情况。

禾间新结贮新禾，廩上垂垂栴比多。
怜取穷年辛苦意，一茎一穗手援抄。



考释：当时台湾农耕非常落后，禾稻成熟竟不知用镰刀收割，均是用手摘取稻穗，作茅屋一间贮藏，连茎带穗悬挂于屋内。“禾间”，即贮禾之屋；“新结贮新禾”，新收获的禾禾进行贮藏。“廩上垂垂栴比多”，粮仓内悬挂的稻穗像梳子齿一样密密麻麻地排列很多。“怜取穷年辛苦意”，珍惜怜爱穷其一年的辛苦所得。“一茎一穗手援抄”，“援抄”，亦作援挲，揉搓，搓摩之意；此句意为稻粒均是用手从一茎一穗上揉搓下来。这样的落后打谷方式，写的是台湾土著人当时的生产状态，后来闽南一带农耕文化传入台岛，逐步改变了其栽种技术。土番不但收割脱粒原始，舂米亦笨拙。

杵臼轻敲似远砧，小鬟三五夜深深。
可怜时办晨炊米，云磬霜钟咽竹林。

考释：土番米无隔宿，临炊时手执木杵舂之。“杵臼轻敲似远砧”，“杵臼”，舂米工具，女子舂米其声如砧，声韵清远。“小鬟三五夜深深”，几个扎小发髻的年轻女子在深夜即开始舂米。“云磬霜钟咽竹林”，“云磬”，打击乐器，多为寺庙用法器；“霜钟”，《山海经·中山经》：“丰山有九钟焉，是知霜钟”，郭璞注：“霜降则钟鸣，故言知也”；此句喻舂米之声如钟磬之音呜咽于竹林之中。

射鹿归来又射鱼，冲波命中矢无虚。
笑他驾筏施罟者，泽畔翻愁结纲疏。

考释：番人除农耕外兼事渔业和狩猎。此诗原注：“取鱼亦以弓矢，每发必中”。狩猎以射鹿为主亦取野牛等动物。“射鹿归来又去射鱼，冲波命中矢无虚”，河流波涛中鱼每射必中，矢无虚发。“笑他驾筏施罟者，泽畔翻愁结纲疏”，堪笑的是他们架木筏施网的人，在泽畔结网反而犯愁。“施罟”，操弄大渔网。“结纲”，应为“结网”，“纲”是网绳。此处亦应为仄声字，“纲”平声，“网”仄声。

番酋中约共燎原，出草纷纷逐鹿奔。
射得鹿来先办饷，头肠以外绝无存。

考释：“番酋”，番人首领。“中约”，申明约令，号召。第一句意为番人首领号召大家一起去焚草原。第二句意为被焚烧草甸中的鹿向外奔跑，人们便追赶射杀。“办饷”，俸给税赋。第三句意为狩猎射杀得来的鹿不归番民自己所有，作为税赋俸给番官。最后一句意为鹿头鹿肠等下水归狩猎的番民，其它部分绝无所存。原注云：“秋收以后，番官约社中男女长幼，皆出捕鹿谓之‘出草’，焚草以使鹿逸出，然后捕之，得鹿皆归通事宅饷，鹿头鹿肠番饷馀沥焉”。

三、山川胜迹：

我国台湾宝岛，地理环境非常繁复，自然景观与人文景观无数，从南到北，自东而西胜迹万千。本人于二零一二年十月访游台岛，对台湾的名山嘉树秀水奇葩十分矜惜，亦曾写游历诗词几首。我只是一游客，而夏之芳御史巡宦台湾，足迹遍及其山山水水，《台阳纪游百韵》中有描写山川胜迹者诗章多首。

诸峰攒集黛螺青，玉岭如银色独莹。
展拓晴云千万里，插天一幅水晶屏。

考释：“诸峰攒集黛螺青”，群峰凑集聚拢远看像妇女画眉的黛黑色一样美丽。“玉岭如银色独莹”，其中独有一座玉石岭色白如银泛着晶莹剔透之光。“展拓晴云千万里”，开辟扩展了千万里晴空白云。“插天一幅水晶屏”，群峰之中苍穹之下，玉岭像插

向天际的一幅水晶画屏，美丽醒目。其诗写得极为精美，境界高远，气象宏大，比喻新颖。四句有三句用喻，第一句将诸峰喻黛螺，第二句将玉岭喻白银，第四句将山峰喻水晶屏。有论者云：“二句突出玉山积雪，银装素裹，晶莹耀眼”。错！台湾属亚热带气候，加上海岛水气调节温度，一般很少有雪。诗后自注云：“山后有高山，色如白银。问之土人，曰：‘此玉山也，常为云雾封闭，今天气晴朗乃见之，亦不可多得者。’”从此注可知，此山色白如银，仍天然之色，故称玉山，而非积雪所覆盖色如白银。此亦可用另一首夏氏诗佐证：“深冬犯晓只春衣，芋蔗村村露未晞。到处青林间绿野，海留星使重回迟。”深冬早晨只穿春衣，仍有露水，还是青林绿野。

木冈东峙晚云凝，咫尺阼陀未即登。
指点万山分脉处，一峰独秀镇平陵。

考释：木冈山，台郡之主山。台湾县治东北百余里，山之最高而大者，曰木冈山，山之南为台湾县治，山之北为诸罗县治。此处皆山，崔嵬嶮险，矗列无隙。木冈山为之分脉，一峰独秀。这首诗蕴含台湾地理知识，写得很美。木冈山高大险峻耸立于台郡之东，晓云凝聚于山峰之上，近在咫尺的倾斜不平的山坡未即攀登。此地万山矗列而木冈山是分脉之处，一峰独秀于群山之中镇守平陵。

二林迤迤接三林，淡水萦洄咸水深。
极目沧波浮海市，一拳真欲笑蹄湾。

考释：自注：“自北而南沿诸港而行，海天空阔，视之溪壑，真沧溟中之点尘也。蹄湾者，牛蹄印中积水也”。“二林、三林”清代彰化旧地名，二林社，三林港，港渚相连相贯曲折延绵。淡水萦洄潏潏，咸水通海幽深。放开眼睛极目远眺，碧波万顷，彰化只是浮在大海上的城市。视之溪壑与沧溟相比，一拳之大笑它如牛蹄印中之积水罢了。

陂卧晴沙号七鯤，如环如抱复如蹲。
惊涛夜拍殷雷起，远势平吞鹿耳门。

考释：阳光照耀下的岛屿沙滩如卧在水波之上，这些岛屿名七鯤身，七鯤身在台南西南的海中，本为沙洲，自东南向西北逶迤六十余里，断断续续联七屿，势若贯珠，犹如鯤鱼鼓浪，故名。这些岛屿如环绕如合抱，还有的如蹲伏。惊涛骇浪在夜间拍打七鯤身诸岛，发出殷雷之声。远远望去与鹿耳门遥对的七鯤身其势如吞，控守鹿耳门大员港这咽喉之地。其自注云：“七鯤身乃台郡之外障，每阴晦，鯤身昼夜鸣不已，与鹿耳门连势焉”。从此诗可见，七鯤身列岛扼海控峡，是台郡台南的海上要冲，形势十分险要。

四、风俗番习：

《台阳纪游百韵》中写台岛民俗番习的诗章很多，记录了许多奇闻异事，特别有一些写生番的恶俗，读之让人毛骨悚然，不寒而栗。

终年伏腊少人知，未解烟花十二时。
刈得新禾成酿后，醉来歌舞岁华移。

考释：番人不记年月，一年的伏天与腊月少有人知道，不解烟花岁月十二时。新禾收成后，由未嫁番女口嚼米后藏三日，略有酸味为曲，舂碎米和曲置瓮中，数日发气，取出搅水而饮，谓之姑待酒，此酒亦醉人。酒酿成后欢会聚饮，鸣金歌舞，这样欢幸数日以为过年。番人岁华更换，不定时日，其俗大异。

男儿入赘俗相仍，女大随他系赤绳。
宅舍田园都付与，相传几辈失孙曾。

考释：台湾土番婚俗多种多样。男女青年在婚姻缔结方面有其自主权。生女听其择配，择定然后告之父母，使男人赘。女家息产悉归女儿女婿。台湾高山族其时尚没有世系观念，更没姓氏家谱相传相袭，传至几代就不知宗族。这首诗即描绘台湾土著人人赘的婚俗，男子入赘女方其风俗沿袭，女孩儿长大后父母随便其择偶婚配。女方宅舍田园等财产全部付与女儿女婿，这样相传几辈以后即不知曾孙是谁了。

发留当顶作高髻，耳大尤垂肩背间。
一世魁奇夸出众，撑开月镜当金环。

考释：夏之芳《台阳纪游百韵》中有多首写高山族土著番民的服饰、饮食、居住、装束、婚姻等诗章，从各个不同角度不同层面反映番人的生活习俗。此诗自注云：“沙辘以上番多剪发，止留当顶以复额，尤好穿大耳以竹为圈，塞之大或如盘，望之俨如月镜云云，一世雄奇皆视乎此”。这首诗是记述番人装束风貌的，土番多剪发，只留头顶发梳起高高的髻髻于额头，穿大的竹圈耳环直垂至肩背，这样竹圈撑开俨如月镜，当作金环佩戴，番人一世雄奇魁伟即在这高髻髻和大耳环装束，这样才算出众得到别人的夸赞。这首诗后两句在意上是倒装手法，第四句之意承接第一、二两句，第三句为全诗之结。

台湾土著生番奇风异俗很多，如纹身、箍腰、贯耳等，此不细考。但有一种恶俗“猎首”，使人毛骨悚然，录两首如下：

生成野性气如枭，出没无端血染刀。
剥得头颅当户挂，归来煮饮共称豪。

考释：生番杀人不是为了掠夺财物，而是其如雕枭的野性以杀人为乐事，他们出没于野外时无端地以镖箭或刀射杀路人，割下头颅剥掉皮悬挂于门户前示众，以酒豪饮庆祝，其他众番推举杀人者为好汉英雄。

手刃番黎血尚腥，忙镌肌肉作人形。
遍身竞赌人多少，方信当场孰惯经。

考释：杀人回来血腥之气尚未退去，便立即在肌体上镌刻一个人形，生番每次杀一人必在自己身上刺个人形，杀番人则刺腰以下及两足，杀汉人则刺腰以上及两手。生番竞赌谁杀的人多，身上刺的人形多了大家才相信这个生番杀人是惯常经历，认为他是英雄，同社的人都不敢与其抗争。

以上只是对夏之芳御史《台阳纪游百韵》选诗粗略考论，大概可见其内容之丰富，记录之详实。描绘了其巡行盛况，记述了民生农事，抒写了台岛山川胜迹，载录了番人的风俗番习，具有其真实性和当时的地方特殊性。为后人研究往昔台湾的社会情形提供了重要参考资料，其意义十分重大。本人这篇《考略》尚很粗疏，未能深入细考，以抛砖引玉，希望有更多人能深入探讨，以彰显高邮鹤来堂夏氏文化。

参考资料：

- 1、陈支平主编：《台湾文献汇刊》第四辑第十八册，九州出版社，厦门大学出版社出版（复印本）
- 2、倪文才《清代高邮夏氏家族的辉煌》
- 3、方亮《巡台御史夏之芳考论——关于家世、生平及其宦台诗》
- 4、网上资料